



Curriculum Vitae Europass



Información personal

Apellidos / Nombres**Barea Pérez, Ana Isabel****Dirección**

C/Ntra. Sra. de la Cabeza, 14 11405 Jerez de la Frontera – Cádiz.

Teléfono

+34 653 316 439

Correo electrónicoana.barea.perez@gmail.com**Nacionalidad**

Española

D.N.I. 31.724.439-X

Experiencia laboral

Fechas**2007 - Actualmente.**

Profesión o cargo desempeñado

Traductora freelance y profesora particular.

Nombre y dirección de las empresas

Tagoror. Madrid; Centro Europeo de Estudios sobre Flujos Migratorios. Las Palmas de Gran Canaria; Academia Temac – Jerez de la Frontera (Cádiz), ONG Codespa, Madrid.

Fechas**2007 – 2008. (1 año)**

Profesión o cargo desempeñado

Profesora titular de francés.

Nombre y dirección de las empresas

Colegio Ntra. Sra. del Perpétuo Socorro. Rota – Cádiz; Colegio Montealto. Jerez de la Frontera – Cádiz.

Fechas**2005 – 2006 (4 meses)**

Profesión o cargo desempeñado

Profesora en prácticas de francés.

Nombre y dirección de la empresa

I.E.S. Politécnico Jesús Marín. Málaga.

Fechas**2002 (2 meses)**

Profesión o cargo desempeñado

Guía intérprete en francés. (prácticas)

Nombre y dirección de la empresa

Bodega González Byass. Jerez de la Frontera – Cádiz.

Educación

Fechas**2009 (60 créditos)**

Título obtenido

Máster oficial en Traducción Institucional.

Nombre y tipo del centro de estudios

Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante.

Fechas**2005**

Título obtenido

Licenciatura en Traducción e Interpretación.

Nombre y tipo del centro de estudios

Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga.

Fechas**2004 (9 meses)**

Título obtenido

Diplôme d'Études Universitaires Françaises.

Nombre y tipo del centro de estudios

Université Jean-Moulin Lyon 3, Lyon, Francia. Programa Erasmus.

Formación

Fechas**2010 (8 horas)**

Título obtenido

Curso de Informática productiva para traductores.

Nombre y tipo del centro de estudios

Organizado por la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (Asetrad) Madrid.

Fechas	2010 (20 horas)
Título obtenido	Certificado de nivel A2 Árabe
Nombre y tipo del centro de estudios	Centro de Formación Global.es Learning Group, Jerez de la Fra. (Cádiz)
Fechas	2010 (125 horas)
Título obtenido	Curso de creación de empresas.
Nombre y tipo del centro de estudios	Cámara de Comercio de la Bahía de Cádiz.
Fechas	2007 (Convocatoria libre)
Título obtenido	Nivel Superior de francés.
Nombre y tipo del centro de estudios	Escuela Oficial de Idiomas de Málaga.
Fechas	2007 (354 horas)
Título obtenido	Curso F.P.O. Secretariado de dirección.
Nombre y tipo del centro de estudios	Confederación de asociaciones de vecinos de Andalucía. Jerez de la Fra. (Cádiz)
Fechas	2006 (Convocatoria libre)
Título obtenido	Nivel Elemental de inglés.
Nombre y tipo del centro de estudios	Escuela Oficial de Idiomas de Málaga.
Fechas	2006 (180 horas)
Título obtenido	Certificado de Aptitud Pedagógica (C.A.P.)
Nombre y tipo del centro de estudios	Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Málaga.

Jornadas y seminarios

Fechas	2010 (8 horas)
Nombre del evento	I Encuentro de traductores e intérpretes profesionales
Nombre y tipo del centro organizador	Nóvalo eLinguistic Services y Educación Digital. Málaga.
Fechas	2011 (4 horas)
Nombre del evento	Jornadas sobre Traducción y mercado: ¿Camino de industrializarse?
Nombre y tipo del centro organizador	Organizadas por Asetrad en Valencia.
Fechas	2010 (20 horas)
Nombre del evento	Jornadas sobre “Traducción, interpretación y mercado: medidas prácticas para momentos difíciles”
Nombre y tipo del centro organizador	Organizado por la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (Asetrad) Universidad de Pablo de Olavide (Sevilla).

Capacidades y competencias personales

Idioma materno

Español

Otros Idiomas – Autoevaluación

Nivel europeo ()*

Francés

Inglés

Griego moderno

Árabe

Comprensión				Habla				Escritura	
Comprensión auditiva		Lectura		Interacción oral		Capacidad oral			
C2	Usuario competente	C2	Usuario competente	C1	Usuario competente	C2	Usuario competente	C2	Usuario competente
C1	Usuario competente	C1	Usuario competente	B2	Usuario independiente	B2	Usuario independiente	B2	Usuario independiente
B1	Usuario independiente	B1	Usuario independiente	A2	Usuario básico	A2	Usuario básico	A2	Usuario básico
A2	Usuario básico	A2	Usuario básico	A2	Usuario básico	A2	Usuario básico	A2	Usuario básico

(*) [Nivel del Marco Europeo Común de Referencia \(MECR\)](#)

Capacidades y competencias

- Capacidad para trabajar en equipo.
- Capacidad de comunicación.
- Adaptación a ambientes multiculturales.
- Buen dominio del paquete Microsoft Office 2010 (Word, Excel, Power Point, Access), Internet (Explorer y Mozilla Firefox), correo electrónico.

- Disponibilidad inmediata.
- Movilidad geográfica y funcional.
- Combinaciones lingüísticas para la traducción: Francés < > Español; Inglés < > Español.
- Permiso de conducción B y vehículo propio.